

ᄃJKᄃTSO MAJTSI

BAILE RITUAL MIRAÑA DE RECOLECCIÓN DE ANIMALES

Fecha de grabación: Probablemente octubre de 1999

Lugar de grabación: Puerto Remanso del Tigre

Cantor: Luis Miraña (Neeba Gwajko)

Transcripción: Elio Miraña

Fecha: septiembre 2023

CONTENIDO

LADO A	3
lame ɯjku majtsi	3
Niivugwa ɯjku majtsi	23
LADO B.....	26
Tsiiñe ɯjku majtsi	46

LADO A

IAME UJKU MAJTSI

00:00:00

Ooni ichiiri oo *graaba'i* majtsi, *ujkutso* majtsi. Iame *ujku* majtsi. Pekojuine eene amome *ujku* majtsi ine, ine paykejuga boone diitye majtsivane ine.

00:00:30

Canto 1: Rikiano

Rikiano

Rikianoma rollaa'i
Llaa'i rikavallo kavallo.
Kaavallo kavallo

Rikiano

Rikianoma rollaa'i
Rikavallo kavallo.
Kaavallo kavallo

Llaa'i rikavallo kavallo
Llaa'i rikavallo kavallo
Llaa'i rikavallo kavallo.

Piriko lla'omani jia nakolla

Llaa'i rikavallo kavallo.

Piriko lla'omani jia nakolla

Llaa'i rikavallo kavallo.

Llaa'i rikavallo kavallo.

...

Rikiano

Rikianoma rollaa'i
rikavallo kavallo.
Kaavallo kavallo

Rikiano

Rikianoma rollaa'i

Rikavallo kavallo.
Kaavallo kavallo

Llaa'i rikavallo kavallo
Llaa'i rikavallo kavallo
Llaa'i rikavallo kavallo.

Llaa'i rikavallo kavallo
Llaa'i rikavallo kavallo
Llaa'i rikavallo kavallo.

Piriko lla'omani jia nakolla
Llaa'i rikavallo kavallo.
Piriko lla'omani jia nakolla
Llaa'i rikavallo kavallo.
Llaa'i rikavallo kavallo.

JuJu

Canto 2: Karova llaa'i

00:02:22

Ju karova llaa'i
Ju karova llaa'i
Aro'lla'i karova llaa'i

Ju karova llaa'i
Ju karova llaa'i
Aro'lla'i karova llaa'i

Llooni llonika aro'llaa'i
I lloori llonika aro'llaa'i
Karovalla'i

Karovalla iillaa
Karovalla illaa
Karovalla aaika aaro'llaa'i

karova llaa'i

Karovalla iillaa

Karovalla illaa

Karovalla aaika aaro'llaa'i

karova llaa'i

...

Ju karova llaa'i

Ju karova llaa'i

Aro'lla'i karova llaa'i

Ju karova llaa'i

Ju karova llaa'i

Aro'lla'i karova llaa'i

Llooni llonika aro'llaa'i

I lloori llonika aro'llaa'i

karova llaa'i

Llooni llonika aro'llaa'i

I lloori llonika aro'llaa'i

karova llaa'i

Karovalla iillaa

Karovalla illaa

Karovalla aaika aaro'llaa'i

karova llaa'i

Karovalla iillaa

Karovalla illaa

Karovalla aaika aaro'llaa'i

karova llaa'i

Jujuu

Canto 3: Karova karova

00:04:49

Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

lla nooma iillaka nooma llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Payalloko rinallo
Payalloko rinallo
Yaikama roova llaa'i
Yaikama roova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Karova karova llaa'i

Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Payalloko rinallo
Payalloko rinallo
Yaikama roova llaa'i
Yaikama roova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

...

Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Illa nooma iillaka nooma llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Payalloko rinallo
Payalloko rinallo
Yaikama roova llaa'i
Yaikama roova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma

Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Yo'kama yokama
Ya'oma ya'oma
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Payalloko rinallo
Payalloko rinallo
Yaikama roova llaa'i
Yaikama roova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
Karova karova llaa'i
lloko rinallo

Canto 4: Richika

Bajtsi'e

00:07:38

Richika
yanoma
aro'llai llova
Vaire nakolla pimari'illu

Richika
yanoma
aro'llai llova
Vaire nakolla pimari'illu

Vaire nakolla pimari'illu
Lloni kavallo aro'llaima nakoya
Vaire nakolla pimari'illu
Lloni kavallo aro'llaima nakoya

Llaika nooma rolla'i rolla'i
Llaika nooma rolla'i rolla'i

...

Richika
yanoma
aro'llai llova
Vaire nakolla pimari'illu

Richika
yanoma
aro'llai llova
Vaire nakolla pimari'illu

Vaire nakolla pimari'illu
Lloni kavallo aro'llaima nakoya
Vaire nakolla pimari'illu
Lloni kavallo aro'llaima nakoya

Llaika nooma rolla'i rolla'i
Llaika nooma rolla'i rolla'i

...

Richika
yanoma
aro'llai llova
Vaire nakolla pimari'illu

Richika
yanoma
aro'llai llova
Vaire nakolla pimari'illu

Vaire nakolla pimari'illu
Lloni kavallo aro'llaima nakoya
Vaire nakolla pimari'illu
Lloni kavallo aro'llaima nakoya

Llaika nooma rolla'i rolla'i
Llaika nooma rolla'i rolla'i

Allu, illupe ta'diavu matsiva'ijka'i.

Canto 5: Kapika pinakoveiri

00:09:55

Kapika pinakoveiri
Llaaviro kooni
Kapika kinaillovai
Marillu

Kapika pinakoveiri
Llaaviro kooni
Kapika kinaillovai
Marillu

Jilla jia marillu
Jilla jia marillu
Kapika kinaillovai
Marillu

...

Kapika pinakoveiri
Llaaviro kooni
Kapika kinaillovai
Marillu

Kapika pinakoveiri
Llaaviro kooni
Kapika kinaillovai

Marille

Jilla jia marille

Jilla jia marille

Kapika kinaillovai

Marille

...

Kapika pinakoveiri

Llaaviro kooni

Kapika kinaillovai

Marille

Kapika pinakoveiri

Llaaviro kooni

Kapika kinaillovai

Marille

Jilla jia marille

Jilla jia marille

Kapika kinaillovai

Marille

Juj juu

Canto 6: Kapika piaka'i rello'ova

00:12:06

Kapika piaka'i rello'ova

Llaaviro kooni

Llaaviro kooni

Kapika piaka'i rello'ova

Marille

Kapika piaka'i rello'ova

Llaaviro kooni

Llaaviro kooni

Kapika piaka'i rello'ova

Marille

Jia jia marillu
Jia jia marillu
Kapika piaka'i rello'ova
Marillu

Jia jia marillu
Jia jia marillu
Kapika piaka'i rello'ova
Marillu

...

Kapika piaka'i rello'ova
Llaaviro kooni
Llaaviro kooni
Kapika piaka'i rello'ova
Marillu

Kapika piaka'i rello'ova
Llaaviro kooni
Llaaviro kooni
Kapika piaka'i rello'ova
Marillu

Jia jia marillu
Jia jia marillu
Kapika piaka'i rello'ova
Marillu

Jia jia marillu
Jia jia marillu
Kapika piaka'i rello'ova
Marillu

...

Kapika piaka'i rello'ova
Llaaviro kooni
Llaaviro kooni

Kapika piaka'i rello'ova
Marilla

Kapika piaka'i rello'ova
Llaaviro kooni
Llaaviro kooni
Kapika piaka'i rello'ova
Marilla

Jia jia marilla
Jia jia marilla
Kapika piaka'i rello'ova
Marilla

Jia jia marilla
Jia jia marilla
Kapika piaka'i rello'ova
Marilla

Canto 7: Yooko rollaa'i

00:14:16

Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

Yokama llaa'i
Llaa'i yokama llaa'i
Yokama llaa'i
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

Yokama llaa'i

Llaa'i yokama llaa'i
Yokama llaa'i
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

...

Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

Yokama llaa'i
Llaa'i yokama llaa'i
Yokama llaa'i
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

Yokama llaa'i
Llaa'i yokama llaa'i
Yokama llaa'i
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

...

Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

Yokama llaa'i
Llaa'i yokama llaa'i
Yokama llaa'i
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo

Yokama llaa'i
Llaa'i yokama llaa'i
Yokama llaa'i
Yooko rollaa'i
Llaa'i navayo navayo
Jɛ jɛɛ

Canto 8: Llooropi llaa'i

00:16:18

Llooropi llaa'i
Llooropi llaa'i
Llooropi llaa'i
Vaai nako'olla
Marilla

Llooropi llaa'i
Llooropi llaa'i
Llooropi llaa'i
Vaai nako'olla
Marilla

Vaai nako'olla
Kapiriko llaikama
Jiillaka rello'ova
Vaai nako'olla
Marilla

Vaai nako'olla
Marilla
Vaai nako'olla
Marilla

Vaai nako'olla
Kapiriko llaikama jiillaka rello'ova
Vaai nako'olla
Marilla

...

Llooropi Ilaa'i
Llooropi Ilaa'i
Llooropi Ilaa'i
Vaai nako'olla
Marilla

Llooropi Ilaa'i
Llooropi Ilaa'i
Llooropi Ilaa'i
Vaai nako'olla
Marilla

Vaai nako'olla
Kapiriko Ilaikama
Jillaka rella'ova
Vaai nako'olla
Marilla

Vaai nako'olla
Marilla
Vaai nako'olla
Marilla

Vaai nako'olla
Kapiriko Ilaikama jillaka rella'ova
Vaai nako'olla
Marilla
Jaj jaa

Canto 9: Lloropika

00:18:47

Jaa Iloropika Iloropika
vaa'i roolla'i
Jaa Iloropika Iloropika
vaa'i roolla'i

Vaa'i roolla'i
Peiri kavallo
Peiri kavallo
Yooko rinaallo

Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo

Kapika nooma
Jiilla nooma
Valla'i
Peiri kavallo
Peiri kavallo
Yooko rinaallo

...

Ju lloropika lloropika
vaa'i roolla'i
Ju lloropika lloropika
vaa'i roolla'i

Vaa'i roolla'i
Peiri kavallo
Peiri kavallo
Yooko rinaallo

Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo

Kapika nooma
Jiilla nooma
Valla'i
Peiri kavallo

Peiri kavallo
Yooko rinaallo

...

Ju lloropika lloropika
vaa'i roolla'i
Ju lloropika lloropika
vaa'i roolla'i

Vaa'i roolla'i
Peiri kavallo
Peiri kavallo
Yooko rinaallo

Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo
Llanomeire kavallo

Kapika nooma
Jiilla nooma
Valla'i
Peiri kavallo
Peiri kavallo
Yooko rinaallo
Ju j ju

Canto 10: Llanomeire llanomeire

00:20:52

Llanomeire
Llanomeire
Navayo navayo

Llanomeire
Llanomeire
Navayo navayo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
...
Llanomeire
Llanomeire
Navayo navayo

Llanomeire
Llanomeire
Navayo navayo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo
Lloonipi lloonipi
Rikavallo kavallo

Kapika nooma rollaa'i
Rikavallo kavallo
Juj juu

Canto 11: Kiarolla kapika vamarillu

00:22:56

Ju kiarolla kapika vamarillu
Ju kiarolla kapika vamarillu
Ju kiarolla kapika vamarillu
Marillu

Ju kiarolla kapika vamarillu
Ju kiarolla kapika vamarillu
Ju kiarolla kapika vamarillu
Marillu

Kapika llanoma jilla nooma
Pimarillu mariillu vamarillu
Kapika llanoma jilla nooma
Pimarillu mariillu vamarillu
Lloopinooma vamarillu
Marinallo marinallo
Llanomeireva
Ju kiarolla kapika vamarillu
Marillu
Juj juu

Canto 12: Kiaro kiaro

Bajtsi'e

00:25:51

Kiaro kiaro pimarilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kapika yanoma jilla noma

Pimarilla marilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kapika yanoma jilla noma

Pimarilla marilla

Kiaro kiaro pimarilla

...

Kiaro kiaro pimarilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kapika yanoma jilla noma

Pimarilla marilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kapika yanoma jilla noma

Pimarilla marilla

Kiaro kiaro pimarilla

...

Kiaro kiaro pimarilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kapika yanoma jilla noma

Pimarilla marilla

Kiaro kiaro pimarilla

Kapika yanoma jilla noma

Pimarilla marilla
Kiara kiara pimarilla
Jaj jaa

Allaja.

NIIVUGWA ӨJKӨ MAJTSI

00:27:16

Allu j iikookani oo majtsivaa'i i ko'biive, ine mubeke Niivugwake.

Ma' allu Niivugwaimu Nu'bavape tsimava'i memunaallevu iji munaallevu, gwalle'di. Aane ine diibevape tsimeneke ipivejtsone.

Canto 1: Koororo kororomani

00:27:43

Koororo
kororomani
Koororo
kororomani
Kororoma lla'o lla'o
Llo'minari
Kororoma lla'o lla'o
Llo'minari
Kororomani ro'llaa'i
Maarillu

Jiillaka lla'i noma llo'minari
Jiillaka lla'i noma llo'minari
Kororoma lla'o lla'o
Llo'minari
Kororomani ro'llaa'i
Maarillu

...

Koororo
kororomani
Koororo
kororomani
Kororoma lla'o lla'o
Llo'minari
Kororoma lla'o lla'o

Llo'minari
Kororomani ro'llaa'i
Maarilla

Jiillaka Ila'i noma Ilo'minari
Jiillaka Ila'i noma Ilo'minari
Kororoma Ila'o Ila'o
Llo'minari
Kororomani ro'llaa'i
Maarilla

Canto 2: Payochika marinallo

00:29:26

Atsi'dyavapei'dya diibeke tsimavalle tsijja aane aryaabegw
ijkane.

00:29:38

Payochika marinaallo
Payochika marinaallo
Jiillaka Ilo'minari
Jiillaka Ilo'minari
Payochimani ro'llaa'i
Maarilla

Payochika marinaallo
Payochika marinaallo
Jiillaka Ilo'minari
Jiillaka Ilo'minari
Payochimani ro'llaa'i
Maarilla

Jiillaka Ila'i noma Ilo'minari
Jiillaka Ila'i noma Ilo'minari
Payochika Ila'o Ila'o
Llo'minari

Payochimani ro'llaa'i

Maarilla

...

Payochika marinaallo

Payochika marinaallo

Jiillaka llo'minari

Jiillaka llo'minari

Payochimani ro'llaa'i

Maarilla

Jiillaka lla'i noma llo'minari

Jiillaka lla'i noma llo'minari

Payochika lla'o lla'o

Llo'minari

Payochimani ro'llaa'i

Maarilla

Juj jaa

Canto 3: Payochika

00:31:34

Aabevapei'dya tsiija muijpañeta gwarijaavekoobei'dya
ulle'ijkaabe, etsi'jiduko diibe ulle'ijkane, tsille'ji i. Aane iñe.

00:31:50

Payochika roovallaa'i

Payochika roovallaa'i

Payochika

Payochika llaa'i

Paayaka rikanoma mayva ro'llaa'i

Fin lado A

Retomar canto 3

Canto 3: Payochika

00:00:01

Payochika roovallaa'i
Payochika roovallaa'i
Payochika
Payochika llaa'i
Paayaka rikanoma mayva ro'llaa'i

Kapika rollaa'i
Kapika rollaa'i
Kapika rollaa'i
Payochika llaa'i
Paayaka rikanoma mayva ro'llaa'i

...

Payochika roovallaa'i
Payochika roovallaa'i
Payochika
Payochika llaa'i
Paayaka rikanoma mayva ro'llaa'i

Kapika rollaa'i
Kapika rollaa'i
Kapika rollaa'i
Kapika rollaa'i
Payochika llaa'i

Paayaka rikanoma mayva ro'llaa'i
Payochika llaa'i
Paayaka rikanoma mayva ro'llaa'i

Ju j juu

Canto 4: Loo'ere Ilaanoma

00:01:47

Aabevape'idya eene peekoobei'dya iñe diitye bamnaa
umi'enei'dya, bamnaalle umi'ene majchote'i.

00:01:59

Loo'ere Ilaanoma

jiilla jii Ilaa

Loo'ere Ilaanoma

jiilla jii Ilaa

Ilaiva jii Ilaa

Richi richi pananoma

rikollaka Ilaanoma

rikallo pimi ri'karavilla

richi richi pananoma

rikollaka Ilaanoma

rikallo pimi ri'karavilla

...

Loo'ere Ilaanoma

jiilla jii Ilaa

Loo'ere Ilaanoma

jiilla jii Ilaa

Ilaiva jii Ilaa

Richi richi pananoma

rikollaka Ilaanoma

rikallo pimi ri'karavilla

richi richi pananoma

rikollaka Ilaanoma

rikallo pimi ri'karavilla

jei jea

Canto 5: Loo'ere Ilanoma ri'kallovaai

00:03:23

Diillevape eene ʘ'balleke, diibeke diille kevadijkonellii'e diibe neene:

—Baata ʘ ijka pejeeima ijkalle, kaamet ʘ ijka perorojiokoma ijkalle ooke ʘ'ba'i. Piima ri'karavilla, aane jivari ijka tsejtsej tsejtsee.

Neebervape ʘmivanellii'e, ʘmivanellii'e ʘjketelle miamunaake. Aane.

00:03:53

Loo'ere Ilaanoma

Ri'kallovaai

Aaro'llaa'i

Loo'ere Ilaanoma

Ri'kallovaai

Aaro'llaa'i

Loo'ere Ilaa'i

Loo'ere Ilaanoma

Rikaravi ravilla

Naavayo navayo

Loo'ere Ilaa'i

Loo'ere Ilaanoma

Rikaravi ravilla

Naavayo navayo

Aaro'llaiva

Aaro'llaiva

Aaro'llaiva

Aaro'llaiva

Loo'ere Ilaa'i

Loo'ere Ilaanoma

Rikaravi ravilla

Naavayo navayo

...

Loo'ere Ilaanoma

Ri'kallovaai

Aaro'llaa'i
Lloo'ere llaanoma
Ri'kallovaai
Aaro'llaa'i

Lloo'ere llaa'i
Lloo'ere llaanoma
Rikaravi ravilla
Naavayo navayo
Lloo'ere llaa'i
Lloo'ere llaanoma
Rikaravi ravilla
Naavayo navayo

Aaro'llaiva
Aaro'llaiva
Lloo'ere llaa'i
Lloo'ere llaanoma
Rikaravi ravilla
Naavayo navayo
Lloo'ere llaa'i
Lloo'ere llaanoma
Rikaravi ravilla
Naavayo navayo
Juj juj

Canto 6: Lloremani

00:05:58

Aanevapei'dyuj diityeke aa'imunaake diille ujkujemema i
jeemuke oo'imeke bootsome ne'kome diibeke ne'kome. lju.

00:06:09

Llorema'ni
Kaallore llorema'ni ju
Llorema'ni
Kaallore llorema'ni

Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i
Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i
Llorema'ni llorema'ni
Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i

...

Llorema'ni
Kaallore llorema'ni ju
Llorema'ni
Kaallore llorema'ni

Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i
Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i
Llorema'ni llorema'ni
Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i
Llorema'ni llorema'ni
Kaallore lloremani
Llaikama roova llaa'i

Ju ju

Canto 7: Lloomo llaa'i

00:07:33

Aabekevapei' ajtyumikoome, bootekoome diitye oo'ime,
oojkome. Pi'vime. Teeju aane iiludiitye majtsivane.

00:07:44

Lloomo llaa'i
Lloomo llaa'i
Lloomo llaa'i
Lloomo llaa'i

Lloomo lloomo llaa'i

Kenaillovaa'i
Lloomo llaa'i llo'more ro'llaa'i

Llopinoma llaa'i
Llopinoma llaa'i
Llopinoma marivalla ro'llaa'i

Lloomo lloomo llaa'i
Kenaillovaa'i
Lloomo llaa'i llo'more ro'llaa'i

...

Lloomo llaa'i
Lloomo llaa'i
Lloomo llaa'i
Lloomo llaa'i

Lloomo lloomo llaa'i
Kenaillovaa'i
Lloomo llaa'i llo'more ro'llaa'i
Lloomo lloomo llaa'i
Kenaillovaa'i
Lloomo llaa'i llo'more ro'llaa'i

Llopinoma llaa'i
Llopinoma llaa'i
Llopinoma marivalla ro'llaa'i
Llopinoma llaa'i
Llopinoma llaa'i
Llopinoma marivalla ro'llaa'i

Lloomo lloomo llaa'i
Kenaillovaa'i
Lloomo llaa'i llo'more ro'llaa'i

Juj juu

Canto 8: livani rollaa'i

00:09:40

Aabekevapei'dy i gwadonkuubeke, i chijchubeke, i tsivaabeke i akadsijkaallona. Diitye i majchoki pi'jekujkatsiñe iñe. Ujkuj diitye majtsivane.

00:09:54

livani rollaa'i
livani rollaa'i ro'llaa'i j
livani rollaa'i
livani rollaa'i ro'llaa'i

livani rollaa'i
Kiavani rollaa'i
Lloomo lloomoka llaa'i
llovanika ro'llaa'i j
jiilla maariilla

...

livani rollaa'i
livani rollaa'i ro'llaa'i j
livani rollaa'i
livani rollaa'i ro'llaa'i

livani rollaa'i
Kiavani rollaa'i
Lloomo lloomoka llaa'i
llovanika ro'llaa'i j
jiilla maariilla

livani rollaa'i
Kiavani rollaa'i
Lloomo lloomoka llaa'i
llovanika ro'llaa'i j
jiilla maariilla
j j

00:11:27

ljɛɛri kaañɛme, tsatsiityɛre ijokɛnɛne majtsivakooka, majtsimɛnaajpi
kaañɛ'i, gwajpiimɛke gwalleemɛke, e'dɛ teejɛ

Canto 9: Pamallɛri' lɛriva

00:11:37

Atsi'dyɛvape i majtsivatsi'dyɛ, i majchotsi'dyɛ adome, diitye
adone iñe.

00:11:43

Paama
Pamallɛri llaaika
Paama
Pamallɛri llaaika
Paama
Pamallɛriva ro'lla'i

Paama
Pamallɛri llaaika
Paama
Pamallɛri llaaika
Paama
Pamallɛriva ro'lla'i

Pamallɛri lɛriva
Kiavani rolla'i
Paama Pamallɛri
llaika paama
Pamallɛrivaa ro'lla'i

Pamallɛri lɛriva
Kiavani rolla'i
Paama Pamallɛri
llaika paama
Pamallɛrivaa ro'lla'i

...

¹ Algɛ nos pronɛncian "Pamallori", con la ɛ, no la o.

Paama
Pamalluri llaaika
Paama
Pamalluri llaaika
Paama
Pamalluriva ro'lla'i

Paama
Pamalluri llaaika
Paama
Pamalluri llaaika
Paama
Pamalluriva ro'lla'i

Pamalluri lluriva
Kiavani rollaa'i
Paama Pamalluri
llaika paama
Pamallurivaa ro'lla'i

Pamalluri lluriva
Kiavani rollaa'i
Paama Pamalluri
llaika paama
Pamallurivaa ro'lla'i
Juj juj

00:13:39

ljuri i adome majtsimuna, ka'gunuko allava i peena, tsijtye ijcho'i.

Canto 10: Llanomeire llanomeire

00:13:46

Aane iñe, diibekevape i mijkonuki, umeiñe diitye ujkuñe. ljuu

00:13:53

Llanomeire llanomeire
Llanomeire llanomeire

Kapika'a llovanika
Jii llaa

Llaiva rolla'i
Kapirikollaka marinallo
Kapika'a llovanika
Jii llaa
Llaiva rolla'i
Kapirikollaka marinallo

...

Llanomeire llanomeire
Llanomeire llanomeire
Kapika'a llovanika
Jii llaa

Llaiva rolla'i
Kapirikollaka marinallo
Kapika'a llovanika
Jii llaa
Llaiva rolla'i
Kapirikollaka marinallo
Juj juu

00:15:11

ljuu ri tsaapi pame uumeiĩñere i ukunema i umigwawu pee'i. Diitye uumeiĩñe diitye kaañune.

Canto 11: No'pi no'piro llaa'i

00:15:22

lchiitui'dyu mijkoreko diibeke diitye mijkonune. Umeiivatumereko majtsivane.

00:15:31

No'pi no'piro llaa'i
No'pi no'piro llovanika ro'llaa'i
No'pi no'piro llaa'i
No'pi no'piro llovanika ro'llaai

No'piro llaaika
No'piro llaa'i
No'piro llaaika
No'piro llaa'i
Llaikama no'piro llaa'i

Lla'oma lla'oma
I lla'oma lla'oma
No'pi no'piro llovanika ro'llaa'i

...

No'pi no'piro llaa'i
No'pi no'piro llovanika ro'llaa'i
No'pi no'piro llaa'i
No'pi no'piro llovanika ro'llaa'i

No'piro llaaika
No'piro llaa'i
No'piro llaaika
No'piro llaa'i
Llaikama no'piro llaa'i

Lla'oma lla'oma
I lla'oma lla'oma
No'pi no'piro llovanika ro'llaa'i

Jaj jaj

00:17:14,90

Ille papajtsi diitye diitye peene. Gwalleemu gwajpiimu oopikari peene. Aame te pajtsij pine diibeve niivugwa ijka'i diitye pikoobe, preso.

Canto 12: Lla'o lla'oma llaa'i

00:17:27

Lla'o lla'oma llaa'i
Lla'o lla'oma
Llovanika ro'llaa'i
Lla'o lla'oma llaa'i

Lla'o lla'oma
Llovanika ro'llaa'i

Lla'oma llaika
Lla'oma llaa'i
Lla'oma llaika
Lla'oma llaa'i
Llaikama lla'oma llaa'i

Lla'oma lla'oma
I lla'oma llaa'oma
Lla'o lla'oma
Llovanika ro'llaa'i

...

Lla'o lla'oma llaa'i
Lla'o lla'oma
Llovanika ro'llaa'i
Lla'o lla'oma llaa'i
Lla'o lla'oma
Llovanika ro'llaa'i

Lla'oma llaika
Lla'oma llaa'i
Lla'oma llaika
Lla'oma llaa'i
Llaikama lla'oma llaa'i

Lla'oma lla'oma
I lla'oma llaa'oma
Lla'o lla'oma
Llovanika ro'llaa'i

ᑭᑭᑭ

Canto 13: Llokochi llokochi

00:19:06

Llokochi llokochi
Llaa'oma llaa'oma
Llokochi llokochi
Llaa'oma llaa'oma
Llokori panoma
Jiilla nooma

Valla'oma ni'i
Valla'oma ni'i
Valla'oma ni'i
Valla'oma ni'i
Llokochi llokochi
Llaa'oma llaa'oma

...

Llokochi llokochi
Llaa'oma llaa'oma
Llokochi llokochi
Llaa'oma llaa'oma
Llokori panoma
Jiilla nooma

Valla'oma ni'i
Valla'oma ni'i
Valla'oma ni'i
Valla'oma ni'i
Llokochi llokochi
Llaa'oma llaa'oma

Jaj jaa

00:20:10

Iñe mijko. likookai'dya, teene mijko, diibeke niivugwayke
iñujikotava kijtyume niivugwa niigwaa, aanema'de i avoovenema
diitye, diibe te mijko pañe diitye kavejaanube.

Canto 14: Vaire kooni

00:20:28

Aabekevape diitye pajyukubei'dyũ dsiine'i vai'vai iibogwa. Aane diitye majtsivane.

00:20:36

Vaire kooni
Vaireko maarillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ

Pima'ariillũ pima'ariillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ
Pima'ariillũ pima'ariillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ

...

Vaire kooni
Vaireko maarillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ

Pima'ariillũ pima'ariillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ
Pima'ariillũ pima'ariillũ
Vaire kooni
Vaireko maarillũ

Jũj jũũ

Canto 15: Llaire kooni

00:21:52

Vai'vai, likookai' llaire koon'llai. Tsuukajamunaavape teeju na'beju ipivejtso'i.

00:21:58

Llaire kooni
LLaireko maarillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu

Pima'ariilu pima'arillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu
Pima'ariilu pima'arillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu

...

Llaire kooni
LLaireko maarillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu

Pima'ariilu pima'arillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu
Pima'ariilu pima'arillu
Llaire kooni
Llaireko maarillu

Ju jtu

Canto 16: Llaa'omani va llaa'omani

00:23:14

likookai'dyꞰ, bajꞰpañeꞰvape tookebajꞰꞰ tsaapillema
badsijkajama diibe i ajtyꞰmijkatsiñe, diillema i imillene i'jꞰvane, ijꞰ.

00:23:25

Llaa'omani va llaa'omani
Llaa'omani llaaika nooma
va llaa'oma jiillaka marivallaa'i

Llaa'omani va llaa'omani
Llaa'omani llaaika nooma
va llaa'oma jiillaka marivallaa'i

Mairello mairello
Llooko va llaa'oma
Roollaa'i marinaallo
Llaa'omani llaaika nooma
va llaa'oma jiillaka marivallaa'i

Mairello mairello
Llooko va llaa'oma
Roollaa'i marinaallo
Llaa'omani llaaika nooma
va llaa'oma jiillaka marivallaa'i

...

Llaa'omani va llaa'omani
Llaa'omani llaaika nooma
va llaa'oma jiillaka marivallaa'i

Mairello mairello
Llooko va llaa'oma
Roollaa'i marinaallo
Llaa'omani llaaika nooma
va llaa'oma jiillaka marivallaa'i

JꞰj jꞰꞰ

Canto 17: Llaa'o Ilaa'o iivaanakolla

00:25:15

Atsi'dyɥvapei'dyɥ diibe kaani, diibeke, diille eene, diibe
ajtyɥmillediɥ taabanɥ'i i'dyɥ. Diitye taabanɥne iñe.

00:25:25

Llaa'o Ilaa'o
livaanakolla
livaanakolla
Llaa'o Ilaa'o
livaanakolla
Llaikama Ilookoro
Maariillɥ

Llaa'o Ilaa'o
Llamochika
Llaikama Ilookoro
Maariillɥ
Llaa'o Ilaa'o
Llamochika
Llaikama Ilookoro
Maariillɥ

...

Llaa'o Ilaa'o
livaanakolla
livaanakolla
Llaa'o Ilaa'o
livaanakolla
livaanakolla

Llaa'o Ilaa'o
livaanakolla
Llaikama Ilookoro
Maariillɥ

Llaa'o Ilaa'o
Llamochika

Llaikama llookoro
Maariilla
Llaa'o llaa'o
Llamochika
Llaikama llookoro
Maariilla
Jaj jaa

Canto 18: lillori llakapairova llaa'i

00:26:46

Aanevapai'dya diitye kaanim'a, diibeke boijkube, imiñereko
ijkaabe, jaarekoi'dya meenane, iñe.

00:26:54

lillori llakapairova llaa'i
lillori llakapairova llaa'i

Llopinoma llainoma
llori maarilla
Llopinoma llainoma
llori maarilla

...

lillori llakapairova llaa'i
lillori llakapairova llaa'i

Llopinoma llainoma
llori maarilla
Llopinoma llainoma
llori maarilla

Jaj jaa

Canto 19: lillori llakapairova rikollaka

00:27:44

lla diitye, illa: "llopinoma llainoma illori maarilla". Teejerero aarone
tsane palaabragwure, tsi'dyure uujetene.

00:27:53

lillori llakapairova llaa'i
lillori llakapairova llaa'i

Rikollaka marivalla

llori maarilla

Rikollaka marivalla

llori maarilla

...

lillori llakapairova llaa'i

lillori llakapairova llaa'i

Rikollaka marivalla

llori maarilla

Rikollaka marivalla

llori maarilla

...

lillori llakapairova llaa'i

lillori llakapairova llaa'i

Rikollaka marivalla

llori maarilla

Rikollaka marivalla

llori maarilla

Juj juu

00:29:04

Alluju.

Iñei' niivugwake diitye majtsivane. Tsukajavape ma'allu Niivugwaymu Nu'ba, tsimeneke imille'i bamunaallediu, aabeeke dille tsii mavaabe, mu'duvape ijkajube iñeeri iñujiri. Aane diitye majtsivane iñe.

00:29:34

E'nejkuri, ta'diuvu ukabavvu majtsi ijka'i. I'dyui pameva majtsi iñe ijkane. Aarone, diityevvu majtsi teene.

Aane iñejkuri iñe niivugwa, Lijka tivavvu ooke ivatsone ijka'i. Aane iñe caset, memevairya'i: Guillermo Miraña ukavaba y Alonso Miraña Lijka tiva.

E'nejku ene, Guillermo Miraña ukavaba. Aaneboone iñejku eene,
Alonso Miraña Lijka tiva.

Canto 1: Llookoromani (Bajtsi'e)

00:30:34

Llookoromani
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llokoveiri vaimani
Vai nakolla
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llokoveiri vaimani
Vai nakolla
Llookoromani
Llookoromani

...

Llookoromani
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llokoveiri vaimani
Vai nakolla
Llookoromani

Llookoromani

Llookoromani
Llokoveiri vaimani

Vai nakolla
Llookoromani
Llookoromani

...

Llookoromani
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llokoveiri vaimani

Vai nakolla
Llookoromani
Llookoromani

Llookoromani
Llokoveiri vaimani

Vai nakolla
Llookoromani
Llookoromani

Juj juu

00:31:54

Iñeni bajtsi'e oo majtsiva'i mautte. Alluj ichiivuu

Tsa'a i'dyuu Niivugwa majtsijuu iju ijakootune, pevetsiejure.

Canto 2: Llookoromani (Bajtsi'e)

00:32:08

Pinakori pinakoriva
Rello'ova
Ro'llaiva

Pinakori pinakoriva
Rello'ova
Ro'llaiva

Jiia rell'o'ova
Karorema
Yooko rell'o'ova.
Ro'llaiva.

Jiia rell'o'ova
Karorema
Yooko rell'o'ova.
Ro'llaiva.

Ro'llaiva
Ro'llaiva
Ro'llaiva
Ro'llaiva.

...

Pinakori pinakoriva
Rello'ova
Ro'llaiva

Pinakori pinakoriva
Rello'ova
Ro'llaiva

Jiia rell'o'ova
Karorema
Yooko rell'o'ova.

Ro'llaiva.

Jiia rello'ova
Karorema
Yooko rello'ova.
Ro'llaiva.

Ro'llaiva
Ro'llaiva
Ro'llaiva
Ro'llaiva.

Ju jju

FIN LADO B